



**PARTICIPATIVNI PRORAČUN  
MESTNE OBČINE KOPER  
ZA LETI 2021 - 2022**

**BILANCIO PARTECIPATIVO  
DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA  
PER GLI ANNI 2021 - 2022**

## **INVITO ALLA PRESENTAZIONE DELLE PROPOSTE PROGETTUALI DEI CITTADINI E DELLE CITTADINE DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTIRA per gli anni 2021 e 2022**

### **COS'È IL BILANCIO PARTECIPATIVO**

Il bilancio partecipativo è un sistema di assegnazione di una quota del bilancio pubblico che permette alle cittadine e ai cittadini di decidere direttamente sulla destinazione dei fondi a disposizione. I cittadini hanno così l'opportunità di esprimere la propria opinione riguardo ai progetti di cui la comunità ha maggiormente bisogno e che potrebbero migliorare la qualità della vita nel comune.

I fondi che il Comune città di Capodistria metterà a disposizione ammontano a:

- 480.000 EUR (IVA inclusa) per il 2021 e
- 480.000 EUR (IVA inclusa) per il 2022.

### **FINI E OBIETTIVI DELLA CAMPAGNA PROPONGO - DECIDO**

Con la campagna Propongo — decido, il Comune città di Capodistria desidera includere i cittadini nel processo decisionale riguardo la distribuzione del bilancio pubblico, ottenere proposte progettuali e rendere più efficace l'utilizzo dei fondi comuni, rafforzare la partecipazione pubblica e migliorare la qualità della vita nel comune.

L'obiettivo del presente invito è quello di raccogliere proposte progettuali nelle sei aree comunali. Le proposte verranno in seguito sottoposte alla votazione dei cittadini.

### **AREE DEL BILANCIO PARTECIPATIVO**

Le aree sono state create con lo scopo di distribuire i progetti nel modo più uniforme possibile, tenendo conto delle differenze e dei bisogni nonché della densità della popolazione delle comunità locali. L'entroterra godrà di maggiore attenzione anche nella divisione dei fondi a disposizione.

<b>AREA</b>	<b>COMUNITÀ LOCALI</b>	<b>NR. ABITANTI</b>	<b>FONDI A DISPOSIZIONE PER GLI ANNI 2021 e 2022</b>
Area 1	Capodistria – centro, Olmo - Prisoje, Semedella, Giusterna, Al Castelletto	24.681	160.000 €
Area 2	Škocjan, Šmarje, Vanganel	8.657	160.000 €
Area 3	Dekani, Crevatini, Škofije	7.268	160.000 €
Area 4	Bertocchi, Pobegi - Čežarji, Sv. Anton	6.030	160.000 €



**PARTICIPATIVNI PRORAČUN  
MESTNE OBČINE KOPER  
ZA LETI 2021 - 2022**

**BILANCIO PARTECIPATIVO  
DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA  
PER GLI ANNI 2021 - 2022**

Area 5	Boršt, Gračišče, Gradin, Marezige	3.188	160.000 €
Area 6	Črni Kal, Podgorje, Rakitovec, Zazid	2.066	160.000 €

**PROCESSO DI IMPLEMENTAZIONE**

**1 PRESENTAZIONE DELLE PROPOSTE**

I cittadini e le cittadine con residenza permanente nel Comune città di Capodistria che al giorno della consegna della proposta progettuale avranno compiuto 15 anni, potranno presentare le proposte progettuali tramite l'App Consul, personalmente presso l'Ufficio Protocollo del Comune città di Capodistria oppure presso la sede della Comunità locale, più precisamente tramite il modulo per la consegna delle proposte progettuali.

Nella fase di compilazione della modulistica, verrà offerto un supporto tecnico presso l'Ufficio Protocollo e presso le sedi delle Comunità locali. I moduli possono essere inviati anche per posta al Comune città di Capodistria (Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper-Capodistria), per posta elettronica all'indirizzo [predlagam-odlocam@koper.si](mailto:predlagam-odlocam@koper.si) oppure possono essere consegnati personalmente presso l'Ufficio Protocollo del Comune città di Capodistria o presso le sedi delle Comunità locali. Le proposte consegnate in forma cartacea saranno caricate sull'App Consul da parte di un dipendente del comune. Le proposte possono essere consegnate tra il 22 giugno e il 13 luglio 2020.

**Le proposte progettuali devono:**

- essere recapitate entro la mezzanotte del 13 luglio 2020 per posta elettronica all'indirizzo [predlagam-odlocam@koper.si](mailto:predlagam-odlocam@koper.si) ovvero devono essere caricate sull'App Consul sull'indirizzo web [predlagam-odlocam.koper.si](http://predlagam-odlocam.koper.si).
- oppure essere spedite per posta entro l'11 luglio 2020 all'indirizzo Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Koper-Capodistria.

Il modulo per la consegna per posta è pubblicato sul sito [www.koper.si](http://www.koper.si).

**2 WORKSHOP PER LO SVILUPPO DELLE PROPOSTE PROGETTUALI**

Oltre alla raccolta delle proposte, nelle sei aree del Comune città di Capodistria saranno organizzati workshop con presentazioni pubbliche per i cittadini, discussioni riguardo le tematiche attuali nelle singole comunità e su come preparare le proposte progettuali. Durante tali incontri, sarà illustrato in modo pratico il processo di preparazione delle proposte che i cittadini desiderano proporre. In tutte le aree sarà garantito un ufficio progetti provvisorio adibito alla stesura delle proposte progettuali.

Calendario dei laboratori e degli uffici progetti:

AREA	COMUNITÀ LOCALI	Data/luogo del laboratorio	Data/luogo dell'ufficio progetti
Area 1	Capodistria – centro, Olmo – Prisoje,	9/7/2020 alle 18:00 Capodistria Centro – Sala Verde della	15/7/2020 alle 16:00 PiNA, Capodistria



**PARTICIPATIVNI PRORAČUN  
MESTNE OBČINE KOPER  
ZA LETI 2021 - 2022**

**BILANCIO PARTECIPATIVO  
DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA  
PER GLI ANNI 2021 - 2022**

	Semedella, Giusterna, Al Castelletto	Camera regionale d'imprenditoria artigianale	
Area 2	Škocjan, Šmarje, Vanganel	2/7/2020 alle 18:00 Casa del popolo Šmarje	8/7/2020 alle 16:00 CL Šmarje
Area 3	Dekani, Crevatini, Škofije	30/6/2020 alle 18:00 Casa del popolo Dekani	6/7/2020 alle 15:00 CL Dekani
Area 4	Bertocchi, Pobegi – Čežarji, Sv. Anton	7/7/2020 alle 18:00 Casa del popolo Pobegi	13/7/2020 alle 16:00 CS Pobegi
Area 5	Boršt, Gračišče, Gradin, Marezige	23/6/2020 alle 18:00 Casa del popolo Marezige	29/6/2020 alle 16:00 CL Marezige
Area 6	Črni Kal, Podgorje, Rakitovec, Zazid	22/6/2020 alle 18:00 Dom Gabrovica	1/7/2020 alle 16:00 CL Črni Kal

### 3 PREPARAZIONE DELLE PROPOSTE AL VOTO

Al termine della fase di raccolta, tutte le proposte pervenute saranno valutate dall'apposita commissione, in collaborazione con i servizi professionali del Comune città di Capodistria. La valutazione ed il coordinamento delle proposte progettuali avverrà dal 14 luglio al 20 agosto 2020. Saranno esaminate la conformità delle proposte alle condizioni stabilite e verranno escluse tutte quelle che non li rispetteranno. Seguirà inoltre la verifica della parte finanziaria dei progetti. Le proposte escluse saranno pubblicate assieme alla motivazione sull'App. Tutte le proposte conformi alle condizioni saranno pubblicate e passeranno alla fase di votazione.

### CRITERI PER L'AMMISSIONE ALLA FASE DI VOTAZIONE

Il singolo proponente deve avere la residenza nel Comune città di Capodistria.

Saranno valutate le proposte progettuali conformi alle condizioni. Esse sono state stabilite in modo da permettere ai cittadini di essere liberi e creativi, ma anche da rendere i progetti conformi alla legge, attuabili, finanziariamente sostenibili e di largo interesse pubblico.

Saranno ammesse alla fase di voto le proposte progettuali conformi alle presenti condizioni:

- 1) Contribuiscono alla realizzazione dell'interesse pubblico e si svolgono sul territorio del Comune città di Capodistria.
- 2) Contribuiscono ai fini del presente invito – stimolano la partecipazione attiva e il coinvolgimento dei cittadini, migliorano la qualità della vita nell'ambiente locale, creano un approccio comunitario e sono destinati all'uso pubblico generale.
- 3) Sono di natura tale da permettere al Comune città di Capodistria di attuarli nei limiti delle capacità comunali e delle competenze legali.



## PARTICIPATIVNI PRORAČUN MESTNE OBČINE KOPER ZA LETI 2021 - 2022

### BILANCIO PARTECIPATIVO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA PER GLI ANNI 2021 - 2022

- 4) Non sono inseriti nel bilancio comunale ovvero nel piano dei progetti di sviluppo degli investimenti comunali per le comunità locali e non sono conformi alle condizioni riguardanti i finanziamenti che il proponente può ottenere dai bandi pubblici del Comune città di Capodistria.
- 5) Sono conformi alle leggi e agli atti in vigore.
- 6) Non sono stati finanziati o cofinanziati con i fondi del bilancio del Comune città di Capodistria negli ultimi cinque anni.
- 7) Sono valorizzati tra EUR 5.000 ed EUR 20.000 (IVA inclusa).
- 8) Possono essere realizzati durante l'esercizio finanziario 2021 o 2022.
- 9) Sono collocati in una delle sei aree del comune definite per il bilancio partecipativo.

#### 4 VOTAZIONI

Le votazioni si svolgeranno dal 14 alla mezzanotte del 21 settembre 2020 attraverso il sito web [predlagam-odlocam.koper.si](http://predlagam-odlocam.koper.si) nonché personalmente nei luoghi e con gli orari che verranno resi noti successivamente. Il risultato delle votazioni sarà una lista prioritaria di proposte progettuali. Potranno votare i cittadini con residenza nel Comune città di Capodistria che nel giorno delle votazioni avranno già compiuto 15 anni. Per poter accedere e poi votare tramite l'App Consul è necessario inserire il codice anagrafico unico del cittadino e gli altri dati richiesti.

Presso l'Ufficio Protocollo e le Comunità locali sarà verrà messo a disposizione un computer con l'App Consul. Sarà inoltre possibile richiedere assistenza tecnica.

I cittadini voteranno in modo tale da scegliere un insieme di proposte di progetto tra quelle votate nelle singole aree definite dal bilancio partecipativo, il cui valore totale non superi l'importo di 80.000 EUR.

Alla mezzanotte del 21 settembre 2020 la fase di voto sarà conclusa e non sarà più possibile votare. A votazioni concluse, l'App Consul procederà al conteggio dei voti e alla preparazione della lista dei progetti con i relativi voti ricevuti. I progetti votati saranno pubblicati ed inseriti, fino all'esaurimento dei fondi destinati al bilancio partecipativo, nella previsione di bilancio che il sindaco presenterà al consiglio comunale.

#### PREPARAZIONE PER L'INSERIMENTO NEL BILANCIO

I voti saranno applicati ai progetti già prima della pubblicazione dei risultati finali, grazie all'ausilio dell'algoritmo per l'inserimento nel bilancio, e così si genererà la lista dei progetti votati. L'apposita commissione avrà il compito di esaminare e confermare i risultati prima della loro pubblicazione.

I progetti votati per ciascuna area saranno classificati per ordine di numero di voti ricevuti, fino a quando il valore totale dei progetti non corrisponda, o superi, l'importo stimato di EUR 80.000 per ciascuna area. Quando l'ultimo progetto selezionato supera il quadro finanziario, esso viene saltato e si include il progetto che ancora corrisponde al quadro finanziario.

Il processo viene eseguito separatamente per ciascuna delle sei aree. Le proposte di progetto votate di tutte le sei aree vengono consegnate all'ufficio comunale responsabile per la preparazione del materiale per il bilancio di previsione per il 2021 e il 2022, il quale ha il compito di inserirli nel bilancio. Nella parte esplicativa del bilancio, tutte le proposte votate del bilancio partecipativo saranno riportate assieme ad una motivazione.